

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan

Gallego

Davvisámegiella

Euskera

Kernowek

Gàidhlig

Scots

Lyther Nowodhow IndyLan: mis Hwevrer 2022

Dynnargh dhe hweghves ha diwettha lyther nowodhow a'gan ragdres Erasmus+ [Adhyskans Gowir Gwayadow rag Yethow Genesis \(IndyLan\)](#)! An ragdres a 26 mis (2019-2021) yw ledys gans [Pennskol Heriot-Watt](#), ha'n Kesordenor yw [Dr Katerina Strani](#).

An ragdres a gomprened an 5 kespar ma a 4 bro (RU, Fynndir, Norgagh ha Spayn):

- [Pennskol Heriot-Watt](#), RU (Kesordenor)
- [Konsel Kernow](#), RU
- [Pennplas Konsel Saami](#), Norgagh
- [Learnmera Oy](#), Fynndir
- [Asociación Moviéndote por la Integración y la Participación Ciudadana](#), Spayn

Ni re dhisplegyas app gwayadow nowydh hag a wra gweres kowsoryon a Sowsnek, Spaynek, Norgaghek, Swedek ha Fynnek ow tyski Godhalek, Albanek, Kernowek, Baskek, Gallego ha Saami Gledh, [oll anedha peryllys dhe radhow dyffrans](#). An toul adhyskansel ma yw desyns dhe

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan

weres devnydhyoryon ow tyski nebes yethow an moyha peryllys a Europ ha dhe dhiskudha a-dro dhe wonisogethow a'n dus hag a gews an yethow ma.

An [app IndyLan](#) a syns ynno moy ages 4,000 daklen-erva (termow ha lavarow) yn a-dro dhe 100 klass. An fordhow kavadow y'n app yw: Gerva; Lavarow; Keskowsow; Gramasek; Konvedhes Klewys; Gonisogeth.

Agan gwelesigeth yw an app [IndyLan](#) dhe gevri dhe adhyskans ha dasvevnans a yethow peryllys, may pessyo an yethow ma yn fyw ha bos a vri yn kemenethow hag erbysiedhow kevos.

Iskergegh an app war iOS: <https://apps.apple.com/us/app/indylan-learn-indigenous-langs/id1590288935>

Iskergegh an app war Android/Google Play:
<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.indylan>

Nowodhow ha nowedhyansow

Pur lowen on may hwrussyn ostya Darvosow Liesheor teythek rag lonch a'gan App IndyLan. An re ma a veu synsys yn Alban, Kernow, Spayn, Sápmi (Norgagh) ha Fynndir.

Kernow (darvos orth ganow)

Agan darvos lonch Kernewek a veu ledys gans hembrenkyas an yeth Kernewek Konsel Kernow, Mark Trevethan. Synsys veu 12ves a vis Genver dhe Gresen Geskussylyans, Barga Tir Dupath. Yth esa lies person dhe'n darvos spit dhe fronansow teythek, ha dalleth a wrug lies keskows brav.

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Norgagh (darvos orth ganow)

Ni a ostyas agan darvos Norgagh 15ves a vis Genver yn Alta, Sápmi hag o sewen meur. Ottomma nebes skeusennow kemerys genen a'n jydh. Skrifennyas Kemmyan an Konsel Saami, Áile Javo, a ledyas an darvos.

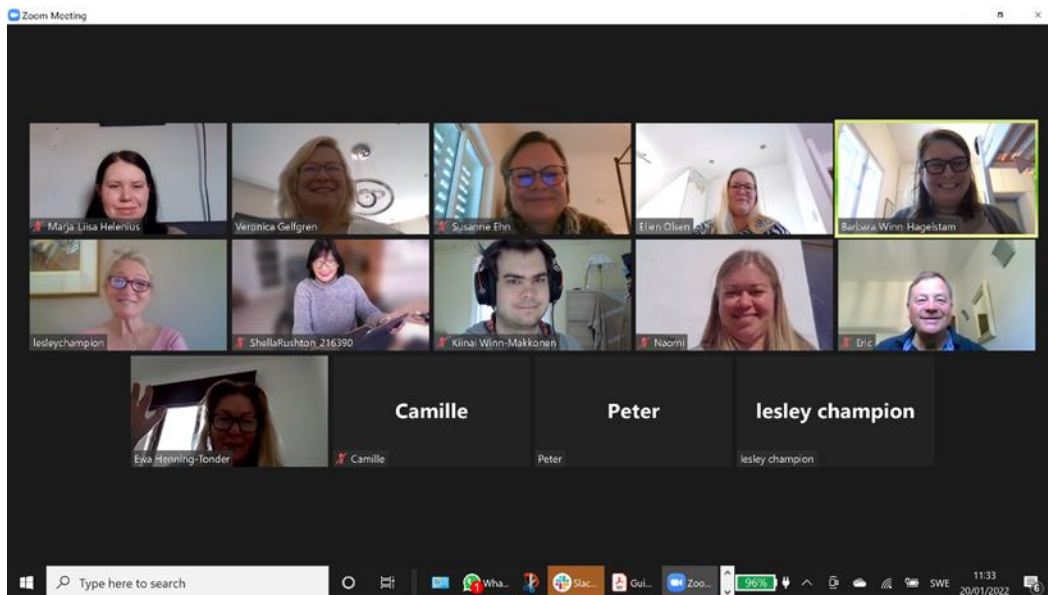
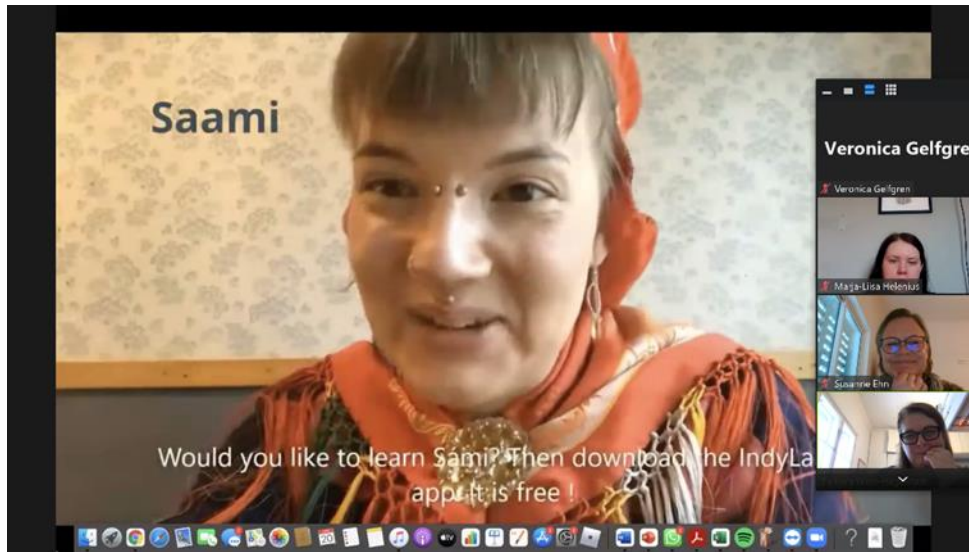


Rag pella kedhlow, kestevevgh orth saamicouncil@saamicouncil.net



Fynndir (darvos warlinen)

20ves a vis Genver agan App IndyLan - Adhyskans Gowir Gwayadow rag Yethow Genesisik - a veu lonchys yn Fynndir gans darvos sewen aral ledys gans Veronica Gelfgren dhe Learnmera Oy.





Spain (darvos myskreydhek)

An darvos lesrannans Spaynek ha lonch App a'n ragdres IndyLan a veu synsys dy' Yow 27ves a vis Genver dhe Bilbao ha warlinen. Tochya a wrug an yethow Baskek ha Gallego ha ledys veu gans Ainhoa Blanco Rivero dhe Asociacion Moviéndote.



Agan darvos orth ganow a ros diskwedhyansow gweresek hag yth esa chons rag kevrenogyon dhe assaya an app IndyLan.



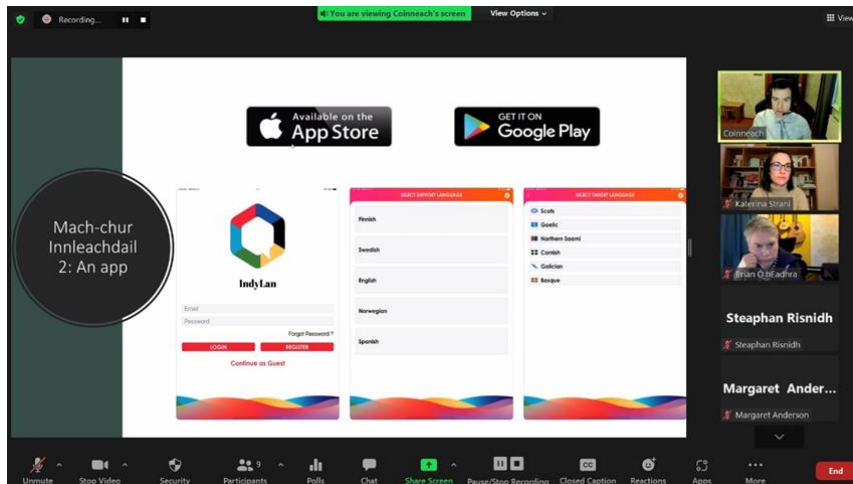


Alban (darvosow warlinen)

14ves a vis Genver: Tachartas cuir air bhog stuth Gàidhlig

Darvos Godhalek hepken

An darvos ma, ledys gans Coinneach Combe dhe Bennskol Heriot-Watt, a lonchyas an app warlinen rag kowsoryon Godhalek.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan

21^a a vis Genver y feu an app IndyLan lonchys yn Alban rag ha Godhalek hag Albanek. An darvos a veu ledys gans Katerina Strani, Coinneach Combe ha Steve Byrne dhyworth Pennskol Heriot-Watt. Wosa presentyans a'n app ha'n ragdres, lowen en ni dhe woslowes orth performyansow yn Godhalek gans [Brian Ó hEadhra ha Fionnag NicChoinnich](#), hag yn Albanek gans [Steve Byrne](#).

Context

- 2019: **International Year of Indigenous Languages** (UN Resolution 71178 on the Rights of Indigenous People)
- EU is committed to safeguard the existence and the future of what it calls **Endangered Languages**
- According to UNESCO a language is endangered when its speakers stop using it or use it less often and stop passing it on to the next generation.
- **Council of Europe's Charter for Regional or Minority Languages** specifically emphasises education and language learning as key priorities
- EU priorities and initiatives to protect and promote the EU's 128 endangered languages - see 2013 report by the EP DG "Endangered Languages and Linguistic Diversity in the European Union").

2019 | INTERNATIONAL YEAR OF Indigenous Languages

DIRECTORATE GENERAL FOR INTERNAL POLICIES
POLICY DEPARTMENT FOR
STRUCTURAL AND COESION POLICIES

B

Endangered Languages and Linguistic Diversity in the European Union

Katerina Strani

Zoom Meeting

Lucy Lannigan

Mike Danson

Recording...

Lucy Lannigan

Coinneach Combe

Katerina Strani

Steve Byrne

Teresa Bailey

Mike Danson

Type here to search

7°C Cloudy

15:40

7/19/2022

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan



Darvos lesrannans finel

An Darvos Lesrannans Finel a verkyas lonch formel an app rag pubonan a'n yethow, ledys warbarth gans agan kesordenor ragdres Dr Katerina Strani ha gans Mark Trevethan dhyworth Konsel Kernow. Pur lowen en dh'y ostya warlinen 27^{ves} a vis Genver.

Presentyans a'n ragdres ha'y eskorranow a veu res, sewys gans diskwedhyans a fatel ober an app rag pub yeth. Wosa henna yth esa dadhel ha sedhek govynnnow ha gorthebow hag o meur dhe les hag a ros dhyn chons dhe dhegemeres daslev a-dro dhe'n app.



Zoom Reunión

Ainhoa, Katerina Strani, Coinneach C..., Mark Trevethan, Ken George, Philip McDermott

Co-funded by the Erasmus+ Programme of the European Union

Mobile Virtual Learning for Indigenous Languages (IndyLan)



HERIOT WATT UNIVERSITY

SÁMIRÁÐDI
SAMERÁÐET SAAMELAISLUOVOSTO COO3 GAAMOB SAAMI COUNCIL

CORNWALL COUNCIL

Learnmera
Learn & love languages

moviendote

Escribe aquí para buscar


10°C

16:04 27/01/2022

Indigenous Language & Culture app

- Gaelic, Scots, Cornish, (Northern) Saami, Basque, Galician
- Support languages: English, Spanish, Finnish, Swedish, Norwegian
- 4,000 study items
- 100 categories
- 700 idiomatic phrases
- 20 written and audio dialogues
- Grammar practice
- Quizzes
- Culture tab

Focus on the cultures connected with these languages



Participants Chat Video Gallery Record Reaction

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan

Agan darvos a worfennas gans kemysk a berformyansow gans kanoryon a vri yn Godhalek, Albanek, Kernewek, Baskek, Gallego ha Saami Gledh. Ni oll a *omlowenhas* an performyansow yn feur, hag a dhros dhe vevnans an yethow ha'ga ertajys. An performyoryon o:

[Brian Ó hEadhra ha Fionnag NicChoinnich](#) (Godhalek)

[Steve Byrne](#) (Albanek)

[Áslat Holmberg](#) (Saami)

[Eva Martín](#) (Baskek)

[Bec Applebee](#) (Kernewek)

Soweth nyns o possybyl rag an performyer Gallego dhe omjunya genen.

Y'n nowodhow

An ragdres re beu omdhiskwedhys war [BBC Alba - An Là](#), war BBC Radio nan Gàidheal - [Aithris an Fheasgair](#), hag a vydh omdhiskwedhys war [Radio Albanek](#) a-varr yn mis Hwevrer.



An BBC a dhellos erthygel a-dro dhe fordhow nowydh dhe dhyski Kernewek, ow komprehendya agan app: <https://www.bbc.co.uk/news/uk-england-cornwall-60302511>

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan

An klypp ma a veu diskwedhys war'n BBC Breakfast Show ha BBC Spotlight South West a-varra yn mis Hwevrer:

<https://twitter.com/gocornish/status/1491686375321710595>

Ha wortiwedh, pur lowen en dhe dhegemeres keynskrifedh a'n par ma dhyworth liesyethek geryes da [Richard Simcott!](#)

↻ IndyLan project Retweeted

 **Richard Simcott** @SpeakinFluently · Jan 24

My word this is a welcome new bit of language learning tech on the scene! @IndylanP includes #Scots #Basque #NorthernSami #Galician #Cornish #Gaelic and the interface also comes in different languages too! Very cool on first look this morning! Great job!



2 22 69

Perthewgh kov, pes da vien ni dhe woslowes dhyworthowgh, ha hwath hwi a yll ri dhyn daslev dre gevradhow App Store/Google Play, po der e-bostya info@indylan.eu

Redyewgh pella a-dro dh'agan ragdres war [Wiasva IndyLan](#), kavadow yn 11 yeth.

Iskergegh an app pellgwsel rag [Android](#)

Iskergegh an app pellgwsel rag [iOS](#)

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



IndyLan

Mirewgh orth kevrennow yeth y'gan [PlegellView](#) rag an yethow genesik y'gan ragdres

Kestav

Mars eus govynnnow po kampoallow, kesteveugh orthyn, mar pleg, dhe info@indylan.eu

Sewyewgh ni dre Twitter: <https://twitter.com/IndylanP>

Gwrewgh agan laykya yn Facebook: <https://www.facebook.com/ProjectIndyLan>

